



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ŁĄCZNIKA MAILLON RAPIDE,
ZAMONTOWANEGO NA INDYWIDUALNYM SPRZĘCIE CHRONIĄCYM
PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI (EN 362:2004)
LUB STOSOWANYM W ALPINIZMIE (12275:2013)
ROZPORZĄDZENIE W SPRAWIE ŚRODKÓW OCHRONY
INDYWIDUALNEJ 2016/425**

Łącznik powinien być oznaczony w następujący sposób*:

**MAILLON RAPIDE France
EN 362:04/Q & 12275 CE 0082 A.10.01**



*Legenda symboli:

MAILLON RAPIDE = znak towarowy zastrzeżony

EN 362:2004/Q = nr normy i roku odnośnego oraz litera odpowiadająca klasie i sprzętowi zgodnemu z normą EN 12275

CE = zgodny z rozporządzeniem 2016/425

0082 = nr organu notyfikowanego uczestniczącego w fazie kontroli produkcji

A = identyfikowalność dostawcy

10 = dwie ostatnie cyfry roku produkcji

01 do 99 = model sprzętu

←...KN→ = wytrzymałość na zerwanie wielkiej osi w kN w pozycji zamkniętej i zablokowanej (wartość: zob. tabela)

10↓KN = wytrzymałość na zerwanie małej osi w kN w pozycji zamkniętej i zablokowanej

= piktogram nakazujący użytkownikowi zapoznanie się z instrukcją użytkownika

UIAA = Międzynarodowa Federacja Związków Alpinistycznych

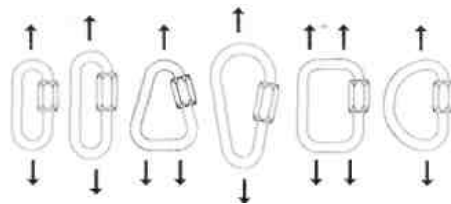
- Łącznik MAILLON RAPIDE jest przeznaczony do użycia jako element połączeniowy pomiędzy komponentami / układem mocowania systemu ochrony przed upadkiem, umożliwiający bezpośrednio podłączenie do punktu mocowania (EN 362).
- Przed użyciem sprzętu użytkownik musi sprawdzić jego wygląd (korozja, zużycie, odształcenie), funkcjonowanie (przykrecenie) i czytelność oznakowania. Działanie ekstremalnych temperatur, substancji chemicznych, a także przecięcie lub otarcie może spowodować pogorszenie parametrów sprzętu (należy zachować ostrożność podczas jego transportu i przechowywania). Podczas użytkowania, narkrętka musi być właściwie przykrczona do oporu i z odpowiednim momentem dokręcenia: gwint nie powinien być widoczny.
- Jeśli jakiegokolwiek ogniu zamontowane do sprzętu posłużyło do zatrzymania upadku, musi ono zostać wymienione na nowe. Należy postąpić w ten sam sposób w razie jakiegokolwiek wątpliwości co do jego bezpieczeństwa po przeprowadzeniu kontroli ognia.
- Tylko przeszkolone i mające odpowiednie kwalifikacje osoby są uprawnione do użytkowania sprzętu; należy również wprowadzić plan ratowniczy, aby zareagować na wszelkie nagłe wypadki, które mogą wystąpić w trakcie pracy.
- Zgodnie z normą EN 362 łącznik Maillon Rapide powinien być stosowany tylko do nieczłyszczących połączeń.
- Jeśli łącznik Maillon Rapide ma być użyty na systemie amortyzacji upadku, należy zwrócić uwagę na jego długość, gdyż może ona wpłynąć na wysokość upadku (np. stosowanie ze sprzętem zgodnym z normą EN 355 lub EN 360 lub EN 353-1/2). Upewnić się, że sprzęt lub punkt mocowania jest zawsze właściwie zamontowany i że praca jest przeprowadzona w taki sposób, by zmniejszyć do minimum ryzyko i wysokość upadku. Sprawdzić, czy przestrzeń pod użytkownikiem jest wolna, aby uniknąć zderzeń z przeszkodami w razie upadku.
- Użytkownik musi się upewnić, że podczas normalnego użytkowania sprzętu i przy nagłych wypadkach, na jego bezpieczeństwo nie mają wpływu indywidualne uwarunkowania medyczne. W razie wątpliwości skontaktować się z lekarzem.
- Konserwacja i przechowywanie: łącznik nie może być przechowywany w wilgotnym pomieszczeniu; w razie kontaktu z wodą lub po myciu w wodzie i suszeniu na powietrzu należy lekko nasmarować gwinty.
- Wszelkie modyfikacje łącznika Maillon Rapide (lub jego montaż z innymi elementami) powinny być zatwierdzone przez producenta.
- Nie wolno przekraczać wartości granicznych obciążeń produktu (podanych przez producenta i wygrawerowanych na produkcie) i nie używać go do jakiegokolwiek innego celu, niż te, do których został on przeznaczony. Łącznik może być wykorzystywany wyłącznie ze sprzętem zgodnym z obowiązującymi normami europejskimi. Zaleca się stosowanie łącznika Maillon Rapide przez jedną osobę.
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompatybilne, aby uniknąć ryzyka mogącego pojawić się przy stosowaniu razem kilku artykułów, gdzie funkcja bezpieczeństwa jednego z artykułów wpływa lub zakłóca funkcję bezpieczeństwa innego artykułu.
- Sprawdzić, czy punkt mocowania posiada minimalną wytrzymałość 12 kN i umożliwia stosowanie łącznika Maillon Rapide zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji (zwiększa kierunek tarcia) a obciążenie zrywające jest zgodne z normą. Zaleca się, by punkt mocowania znajdował się nad użytkownikiem.
- Przypominamy, że uprząż zabezpieczająca przed upadkiem stanowi jedyny system zabezpieczający użytkownika, który może być stosowany w ramach układu zatrzymania upadku.
- W przypadku odsprzedaży łącznika Maillon Rapide należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję w języku kraju nowego użytkownika.
- Czas użytkowania jest nieograniczony; zależy jedynie od stanu sprzętu.
- Bezpieczeństwo użytkownika zależy od zachowania skuteczności i wytrzymałości sprzętu oraz systematycznego przeprowadzania jego kontroli. Łącznik powinien być dokładnie i regularnie kontrolowany przez wykwalifikowaną osobę, ściśle przestrzegającą procedur operacyjnych kontroli okresowych producenta. Kontrole powierzchni (korozja, zużycie, zniekształcenia) oraz funkcji (umocowanie śrub) jak również kontrola czytelności oznaczeń powinny być przeprowadzane co najmniej raz w roku. Podczas każdej weryfikacji wynik kontroli musi zostać zapisany na karcie danych identyfikacyjnych produktu. Karta musi być właściwie przechowywana po każdej weryfikacji.

* Przypomnienie:

Tabela momentów dokręcenia (N.m.)

Zalecany kierunek tarcia

Ø	MOMENT
7,0	2,5
8,0	3,0
9,0	4,5
10,0	7,0
12,0	9,0



Ø F: wymiary gwintu łącznika w mm

nie używać w małej osi

Karta identyfikacyjna łącznika Maillon Rapide		
Model nr:	Rok produkcji:	
Nazwa/nazwisko użytkownika:	Data zakupu:	
Data pierwszego oddania do eksploatacji:	Identyfikowalność dostawcy:	
Kontrola wykonana dn. przez:	Komentarze	Data następnej kontroli:
Podpis		

Ta karta musi być edytowana podczas każdej kontroli i być przechowywana.

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na naszej witrynie internetowej www.peguet.fr

Organ notyfikowany nr 0082,
który wykonał kontrolę UE TYPU i odpowiada za kontrolę produktu (Artykuł C2):

Producent:
PEGUET MAILLON RAPIDE SASA
12, rue des Buchillons
CS 60205 Ville La Grand
74105 ANNEMASSE CEDEX
FRANCJA

SAS APAVE
SUDEUROPE
CS 60193
13322 Marseille cedex 16
FRANCJA

Grudzień 2018

Nr.	Oznaczenie	Znak handlowy	Surowiec	Obciążenie zrywające	Otwarcie klamry	Odniesienie	Nr zaświadczenia EN 12275 : 2013 - Nr zaświadczenia EN 362 : 2004
1	MRNI 07,0 CE	7 N INOX CE	Stal nierdzewna 316 L	45 kN	8,5 mm.	20101 101070	0082/1411/160/ 11/ 18/0801
2	MRGOZ 07,0 CE	7 GO Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	25 kN	12,5 mm.	20201 A 02070	0082/1411/160/ 11/ 18/0802
3	MIRGOI 07,0 CE	7 GO INOX CE	Stal nierdzewna 316 L	40 kN	12,5 mm.	20201 101070	0082/1411/160/ 11/ 18/0803
4	MRNZ 08,0 CE	8 NZCE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	35 kN	11 mm.	20101 A 02080	0082/1411/160/ 11/ 18/0804
5	MRNI 08,0 CE	8 N INOX CE	Stal nierdzewna 316 L	55 kN	11 mm.	20101 101080	0082/1411/160/ 11/ 18/0808
6	MRGOZ 08,0 CE	8 GO Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	32 kN	13,5 mm	20201 A 02080	0082/1411/160/ 11/ 18/0809
7	MRNZ 09,0 CE	9 NZCE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	45 kN	11 mm.	20101 A 02090	0082/1411/160/ 11/ 18/0810
8	MRNZ 10,0 CE	10 NZCE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	55 kN	12 mm.	20101 A 02100	0082/1411/160/ 11/ 18/0811
9	MRNI 10,0 CE	10 N INOX CE	Stal nierdzewna 316 L	90 kN	12 mm.	20101 101100	0082/1411/160/ 11/ 18/0812
10	MRNZIC 10,0 CE	10NZICRALCE	Ziocal (7075)	25 kN	12 mm.	20101 Z 10100	0082/1411/160/ 11/ 18/0813
11	MRGOZ 10,0 CE	10 GO Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	50 kN	16 mm.	20201 A 02100	0082/1411/160/ 11/ 18/0814
12	MIRDZ 10,0 CE	10 DELTA Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	45 kN	12 mm.	20301 A 02100	0082/1411/160/ 11/ 18/0815
13	MIRRDZ 10,0 CE	10 1/2 KOŁO Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	45 kN	10 mm.	21001 A 02100	0082/1411/160/ 11/ 18/0816
14	MIRRDZ 10,0 CE	10 1/2 KOŁO INOX CE	Stal nierdzewna 316 L	62 kN	10 mm.	21001 101100	0082/1411/160/ 11/ 18/0817
15	MIRRDZIC 10,0 CE	10 1/2 KOŁO ZICRAL CE	Ziocal (7075)	25 kN	10 mm.	21001 Z 10100	0082/1411/160/ 11/ 18/0818
16	MRPZ 10,0 CE	10 GRUSZKA Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	36 kN	20,5 mm	20401 A 02100	0082/1411/160/ 11/ 18/0819
17	MRCZ 10,0 CE	10 KWADRAT Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	45 kN	12 mm.	20701 A 02100	0082/1411/160/ 11/ 18/0820
18	MIRDZ 12,0 CE	12 DELTA Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	55 kN	15 mm.	20301 A 02120	0082/1411/160/ 11/ 18/0821
19	MRPZ 12,0 CE	12 GRUSZKA Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	44 kN	23,5 mm.	20401 A 02120	0082/1411/160/ 11/ 18/0822
20	MIRDI 07,0 CE	7 DELTA INOX CE	Stal nierdzewna 316 L	31 kN	8,5 mm.	20301 101070	0082/1411/160/ 11/ 18/0823
21	MIRDZ 08,0 CE	8 DELTA Z CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	27 kN	10 mm.	20301 A 02080	0082/1411/160/ 11/ 18/0824
22	MRTWSTGOZ 08,0 CE	8 GO Z TWIST CE	Trzpień FM8 i nakrętka A 42 FM	32 kN	11 mm.	20202 A 02080	0082/1411/160/ 11/ 18/0825